

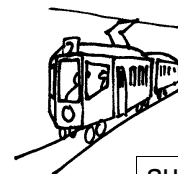
Vocabolario Italiano – Tigrino

ጣልያንኛ – ትግርኛ መዝገብ ቃላት

Edizione tedesco-somalo e scelta dei testi: Mahamud Geryare
 Illustrazioni: Klaus Peter Schäffel e Loyan Geryare
 Testo italiano: Lia Segre
 Testo tigrino: Azamit Berhane
 Rilettura vocabolario italiano-tigrino: Reistlingue – Lugano
 Progetto e redazione: Therese Salzmänn, Interbiblio

© Interbiblio
 Interbiblio è l'associazione-ombrello delle biblioteche interculturali della Svizzera
www.interbiblio.ch
 Questo vocabolario è stato realizzato grazie al sostegno di

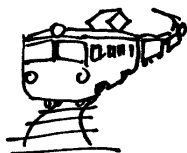
ERNST GÖHNER
STIFTUNG



8. Mezzi di trasporto መጓዳዝያ

automobile/macchina	ማኪና
La macchina è rossa.	እታ ማኪና ቀያሕ እያ።
il treno	ባቡር
Il treno è lungo.	እታ ባቡር ነዋሕ እያ።
il bus	ኣውቶቡስ
L'autopostale è giallo.	እታ ናይ ፖስታ ማኪና ብጫ እዩ ሕብራ።
la nave	መርከብ
La nave è bianca.	እታ መርከብ ጻዕዳ እያ።
l'aeroplano	ነፋሪት
L'aereo è in ritardo.	እታ ነፋሪት ደንገያ።
la motocicletta/moto.	ሞቶ ወይ ቱግቱግ
La moto va veloce.	እታ ሞቶ ቅልጥፍቲ እያ።
la bicicletta/bici	ብሽክለታ
La bici è troppo lenta.	ብሽክለታ ኣዝያ እያ ቀስ ትብል።
il camion	ናይ ጽዕነት ማኪና
il trattore	ትራክተር
Con il trattore si possono lavorare i campi.	እቲ ግራት ብትራክተር ክዕዩ/ክዕመም ይከኣል።

9. Ferrovia
መገዳ ገብር



Il treno parte.	ባቡር ትብገስ ኣለ።
Quando vai?	መዓስ ክትከይድ ኢኻ።
Salgo sul treno.	ኣብ ባቡር ክስቀል እየ።
Da che binario parte il treno per Olten?	እታ ባቡር ናይ ኦልተን ካብ ናይ ቦሪክ መዕረፊ ባቡር እያ እትብገስ።
Il mio treno parte alle 11.00.	እዛ ሒ ዘያ ዘለኹ ባቡር ሰዓት 11:00 ክትብገስ እያ።
È arrivato il treno.	እታ ባቡር መጺኣ።
A che ora arriviamo?	መዓስ ክንመጽእ ኢና።
L'arrivo è alle 12.00.	ንበጽሓሉ ሰዓት 12:00 እየ።
Il tram gira solo in città.	እታ ናይ ከተማ ወይ ናይ ጽርግያ ባቡር ኣብ ውሽጢ ከተማ ጥራይ እያ እትገዛ።
Il treno si ferma alla stazione.	እታ ባቡር ኣብ መዕረፊ ባቡር ደው ትብል።
Il capostazione comanda.	እቲ ኣዛዚ መደበር እየ።
La stazione centrale è la più grande stazione della città.	እቲ ቀንዲ መዕረፊ ባቡር እቲ፡ ዝዓበየ መዕረፊ ባቡር እየ።
I passeggeri aspettano sul marciapiede.	ተሳፈርቲ ኣብቲ ቦሪክ ቦታ ናይ መዕረፊ ባቡር ይጽቡዩ።
La mia destinazione è Basilea.	ኣነ ዝወርደሉ ቦታ ባዘል እየ።
Ogni locale ha un'entrata.	ነፍሲ ወከፍ ኣዳራሽ መስተዋይ ኣለዎ።



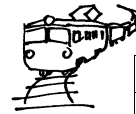
Lo scalo merci è da dove merce parte e dove arriva.	እቲ ናይ ጽዕነት ደምበ ኣብቲ ጽዕነት ዝመጽሉን ዝኸደሉን ዘሎ ቦታ እየ።
Parigi e Berna distano 1000 chilometri.	ፓሪስን ቦርንን 1000 ኪሎሜትር ዝተረሓሓቑ እየን።
L'orario cambia ogni inverno.	እቲ ናይ ምብጋስን ምብጻሕን ሰሌዳ ኣብ ነፍሲ ወከፍ ሓጋይ እየ ዝቐየር።
Ogni treno si ferma ad un binario.	ነፍሲ ወከፍ ባቡር ኣብ ነጭጣ ባቡር ጠጠው ትብል።
Abbiamo una coincidenza?	መቐጻልታ ኣለና ዲዩ።
Questo treno ha una coincidenza.	እቲ ባቡር መቐጻልታ ኣለዎ እየ።
Quanto dobbiamo aspettare?	ክንደይ ዝኣክል ግዜ ክንጽብ ኣለና።
L'attesa è di cinque minuti.	እቲ ናይ ትጽቢት ግዜ 5 ደቂቕ ይኸውን።
L'uscita è più grande dell'entrata.	እቲ መውጽኢ ካብቲ መስተዋይ ኣፍደገ ደዓቢ።
All'ufficio informazioni c'è una lunga fila.	ኣብቲ ናይ ሓበሬታ ቤትጽሕፈት ነዊሕ ናይ ተጸባይቲ ሪጋ ኣሎ።
Si rivolga all'ufficio informazioni.	ነቲ ናይ ሓበሬታ ቤትጽሕፈት ተወከሱ።
Io scendo dal treno.	ኣነ ካብቲ ባቡር ክወርድ እየ።

Mi può dire dove devo scendere per favore?	ብኸብረትኩም ኣበይ ክወርድ ከም ዘለኒ ጾ ከትነግሩኒ።
Andare in treno.	ኣብ ባቡር ምድሪ ምውጣሕ።
È vietato attraversare i binari.	ነቲ ሓዲዳት ባቡር ምስጋራ ክልኩል እዩ።
Il direttissimo viaggia nei paesi confinanti.	እታ ስልጥቲ ባቡር ናብ ጎረቤት ሃገራት ትኸይድ እያ።
I treni regionali servono a livello locale.	ዘባውያን ባቡራት ብከባቢ ደረጃ ኣገልግሎት ይህቡ።
Il biglietto è aumentato di prezzo.	ናይ ባቡር ወይ ኣውቶቡስ ቲኬት ከቢሩ።
Vorrei fare un biglietto per Ginevra.	ኣነ ናብ ጁኔቭ ዝገብሉ ቲኬት ክገዝእ ደልዩ።
Quanto tempo vale il mio biglietto?	ትኬተይ ክሳብ መዓስ እዩ ዘገልግል።
I ricchi viaggiano in prima classe.	ሃብታማት ኣብቲ ቀዳማይ ክላስ ተሰቐሎም ዝኸዱ እዮም።
La seconda classe va bene per le persone normali.	እቲ ካልኣይ ክላስ ነቶም ማእከላይ ኣታዊ ዘለዎም እዩ።
Biglietto prego!	ብኸብረትኩም ቲኬትኩም ኣርእዩ!
Un biglietto ridotto è valido solo per i bambini.	ናይ ቆልዑ ቲኬት ንቆልዑ ጥራይ እዩ ዘገልግል።
Il controllore ha il compito di controllare i biglietti.	ቍጽጽር ቲኬት ናይ ተቐጻጻሪ ሓላፍነት እዩ።
L'orario va cambiato regolarmente.	እቲ ሰሌዳ ግዜ ናይ ግድን ብቐጻሊ ክቀየር ኣለዎ።



I treni devono arrivare in orario.	እተን ባቡራት ግድን በቲ ሰሌዳ ግዜ መሰረት ክመጹ ኣለዎን።
Il prezzo del biglietto è di 12 Franchi.	እቲ ናይ መገዳዘያ ዋጋ 12 ፍራንክ እዩ።
Il viaggio dura un'ora.	እቲ ጉዕዞ ሓዲ ሰዓት ክወስድ እዩ።
Ci sono diversi binari.	ዝተፈለለየ ሓዲድ ወይ መንደል ኣሎ።
La locomotiva è la forza motrice del treno.	እቲ ተንቀሳቓሲ ሞተር ናይ ባቡር እቲ ንዓኣ ዝስሓብ ኣካል እዩ።
Il passeggero è stanco.	እቲ ገገሻይ ደኺሙ።
Lo sportello è aperto.	እቲ ባንኮ ተኸፊቲ ኣሎ።
Lo sportello è chiuso.	እቲ ባንኮ ዕጹው እዩ።
Il macchinista è intelligente.	እቲ ናይ ተንቀሳቓሲ ሞተር ዘዋሪ/መራሒ ንፉዕ እዩ።
Il sottopassaggio è sotto i binari.	እቲ ቢንቶ ወይ ትሕቲ መንገዲ ባቡር ዘሎ ጽርግያ እቲ ሓዲድ እዩ።
Il ritardo è di 13 minuti.	እቲ ምድንገዳ 13 ደቐይቐ ኣቢሉ ይኸውን።
Il vagone è pieno.	እታ ባጎኒ መሊኣ።
Il vagone ristorante è tutto occupato.	እቲ ናይ ባቡር ሬስቶራንት ዕሙር እዩ።
Il bagno è libero.	ዓይኒምድሪ ሰብ ዩብሉን።
La seconda classe è molto affollata.	እቲ ናይ ካልኣይ ክላስ ዝኸውነ ናይ ባቡር ክፍለ፡ ልዕሊ ዓቕን መሊኡ።
Questo scompartimento è vuoto.	እዚ ናይ ባቡር ክፍለ እዚ ጥራዩ እዩ ዘሎ።

Questo scompartimento è riservato.	እዚ ናይ ባቡር ክፍሊ እዚ ተሓዚኡ እዩ።
È libero questo posto?	እዚ ቦታ ነጻ ኗዩ።
È già occupato questo posto?	እዚ ቦታ ትሑዝ ኗዩ።
Non c'è più posto!	ዋላ ሓዲ ቦታ የለን።
Il facchino è robusto.	እቲ ባልጁ ዝስከም ኗዩ።
Il carrello portabagagli è pieno.	እቲ ናይ ጽዕነት ባጎኒ መሊኡ።
La valigetta è stata rubata.	ናይ ኢድ ሳንጣ ተሰሪቐ።
Bisogna aspettare il bus alla fermata.	ኣብ 'ቲ ፊርማታ ኣውቶቡስ ክትጽበ ኣሎካ።
D'inverno nella sala d'aspetto c'è un bel caldo.	ኣብ ግዜ ሓጋይ፡ እቲ መጸበዩ ክፍሊ ሙዉቐ እዩ።
Il segnale è verde.	እቲ ናይ መብራህቲ ምልክት ቀጠልጎ ኮይኑ።
Nella galleria è buio.	ኣብ ቢንቶ ጸልማት እዩ።
Dove devo cambiare?	ኣበይ እየ ክቅይር ዘለኒ።
I freni del treno sono danneggiati/rotti.	እቲ ፍራም ናይ ባቡር ተባላሽዩ።
I finestrini sono puliti.	መሳኹቲ ተወልዊሉ እዩ
Guardare fuori dal finestrino.	ብመስኮት ምምዕዳው።
Con che treno vuole viaggiare?	ምስ ኣየነይቲ ባቡር ኢኹም ክትከዱ ትደልዩ።
Raggiungere/Riuscire a prendere il treno.	ነታ ባቡር ምርካብ።
Occupare un posto.	ሓዲ ቦታ ምሓዝ።
Il sedile è sporco.	እዚ ኮፍ መበሊ ረሳሕ እዩ።
Il treno parte.	እታ ባቡር ተበጊሳ።



Il treno si ferma.	እታ ባቡር ደው ኢላ።
Il treno arriva.	እታ ባቡር መጸኣ።
Nel treno ci sono 100 posti in piedi.	ኣብ ባቡር 100 ኮፍ መበሊ ኣሎ።
La porta chiude male.	እቲ ማዕጾ ጽቡቕ ይዕጾ የለን።
Non appoggiarsi alla porta.	ኣብቲ ማዕጾ ኣይትጸግዑ።
Perdere il treno.	እታ ባቡር ሓሊፋትኒ።
Dov'è il treno per Berna?	ናይ በርን ባቡር ኣበይ ኣላ።
Da che binario parte il treno per Ginevra?	እታ ባቡር ናይ ጂኔቫ ካበየናይ ሓዲድ እያ እትብገስ።
È già partito il treno per Berlino?	እታ ባቡር ናይ በርሊን ከይዳ ኗዩ።
Il treno arriva fra cinque minuti.	ባቡር ኣብ ሙሽጢ ሓሙሽተ ደቂቕ ክትመጽእ እያ።
Il treno ha un'ora di ritardo.	እታ ባቡር ሓዲ ሰዓት ክትድንገይ እያ።
Il direttissimo va a Milano.	እታ ስልጥቲ ባቡር ናብ ሚላኖ እያ ትኸይድ።
Le porte si aprono.	እቲ ማዕጾ ክኸፈት እዩ።
Le porte si chiudono.	እቲ ማዕጾ ክዕጾ እዩ።